

*Titu Kusi Yupanki*

# Der Kampf gegen die Spanier

*Ein Inka-König berichtet*

Herausgegeben, mit einer Einführung versehen  
und aus dem Spanischen übersetzt von Martin Lienhard

**Patmos**

# Inhalt

## **Titu Kusi Yupanki: Herrscher und Chronist**

9

*Weisung von Don Diego de Castro Titu Kusi Yupanki, Inka, an den erlauchten Herrn Licenciado Lope Garcia de Castro, den ehemaligen Gouverneur der Königreiche Perus, betreffend die Angelegenheiten, die er in dessen Namen und ausgestattet mit dessen Vollmacht mit Seiner Majestät (Philipp II.) zu verhandeln hat*

25

## **Bericht über den Einfall der Spanier in Peru, und was Manko Inka widerfuhr, als er mit ihnen zusammenlebte**

29

### *I Ungeladene Gäste: die Spanier, eine «neue Art von Menschen»*

31«

### *II Manko, Inka von Pizarros Gnaden*

49

Manko Inka und der Hauptmann Antonio de Soto verfolgen Kis Kis. Verräter an Seiner königlichen Hoheit und an seinem König Manko Inka 49

Wie die Spanier Manko Inka gefangennahmen 53

Manko Inka Yupankis Ansprache an seine Leute über das Aufbringen des Schatzes, den er den Spaniern während seiner Gefangenschaft aushändigte 56

Wie die Indianer dem gefangenen Manko Inka auf die Bitte antworteten, diesen Schatz zusammenzutragen 57

Wie die Spanier in Mankos Haus eintrafen, als dieser immer noch gefangen war, und was nach deren Ankunft vorfiel 60

Ehe Ansprache des gefangenen Inkas an die Spanier, als er ihnen den ersten Schatz aushändigte 61

Wie sich die Spanier bei Manko Inka für den Schatz und die Schmuckstücke bedankten, die er ihnen bei seiner Freilassung aushändigte 63

Die Ankunft des Gouverneurs im Hause Manko Inkas 64

Die Antwort Manko Inkas an den Gouverneur 66

Wie Hernando Pizarro und Gonzalo Pizarro und Juan Pizarro und die übrigen Soldaten dem Gouverneur antworteten 68

Der Aufruhr Gonzalo Pizarros gegen den Inka 69

Mankos zweite Gefangennahme—durch Gonzalo Pizarro 70

Die Antwort Manko Inkas 71

### ***III Diplomatie oder Krieg: das Zögern Manko Inkas***

73

Die Ansprache Manko Inkas, als er zum zweitenmal gefangen war 73

Wie die Hauptleute des Inkas die Spanier wegen der schlechten Behandlung ihres Königs und Herrn zurechtwiesen 77

Die Antwort der Spanier an Willaq Umu 79

Die Ansprache Manko Inkas an die Spanier 81

Wie die Spanier Manko Inka aus seiner zweiten Haft entlassen wollten, und wie er ihnen die Königin überließ 83

Das Aushändigen der Qoya 83

Wie Gonzalo Pizarro den Schatz und die Qoya aus den Händen Manko Inkas in Empfang nahm und zum Zeichen der Freundschaft mit ihm speisen ging 86

Die Worte des Inkas an die Spanier, als sie Miene machten, ihn zum  
drittenmal gefangenzunehmen 89

Wie Paskaq, des Inkas Bruder, starb 90

#### ***IV Der große Aufstand: die Indianer belagern Cusco***

92

Die Ansprache des Inkas an seine Hauptleute über die  
Belagerung Cuscos 92

Die Belagerung Cuscos 97

Wie die Leute sich in den Belagerungsring einordnen 98

Der Angriff der Spanier auf die in der Festung verschanzten Indianer 102

Die Ansprache, die der Inka im Dorf Tambo, wohin er sich nach dem  
Zusammenbruch der Belagerung Cuscos zurückgezogen hatte, an alle seine  
Hauptleute und Getreuen hielt 106

Die Antwort der Hauptleute an den Inka 108

Die Anweisung, die Manko Inka den Indianern gab, als er sich  
zu den Anti zurückziehen wollte: wie sie sich den Spaniern gegenüber zu  
verhalten hätten 112

Die Antwort der Indianer an den Inka 114

#### ***V Der lange Marsch Manko Inkas***

119

Die Ankunft des Inkas in Vitcos 119

Die Ansprache, die Manko Inka an seine Hauptleute richtete,  
als er im Sterben lag 133

Die Ansprache, die Manko Inka vor seinem Tod an seinen  
Sohn richtete 134

## **Nachspiel**

137

### ***Ich, Titu Kusi Yupanki...***

139

Die Art und Weise, wie ich, Don Diego deCastro Titu Kusi Yupanki, mit den Spaniern endlich Frieden Schloß und auf diesen Frieden hin dank der Güte Gottes – den wir früher Wiraqocha nannten – Christ wurde 139

### ***Vollmacht zu Händen des Gouverneurs, Herrn Licenciado***

#### ***Lope Garcia de Castro***

150

### ***Das Testament Manko Inkas***

154

### ***Anhang***

165

Anmerkungen des Herausgebers 165

Glossar 170

Literatur 173

Vergleichende Zeittafel 174